

49-6.
1952

საქართველოს
მუსიკალური
ბიბლიოთეკა

რევას გაბიჩვაძე

სიძულეები პატარა თამარზე



РЕВАЗ ГАБИЧВАДЗЕ

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი
49
24/1
52

ესენი

про маленькую Тамару

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი

Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Тбилиси 52

ქვეყნიდან მგერა

სამაგისტრო სასწავლებელი

სამაგისტრო სასწავლებელი
 370360 ჩვენს შვილს ირაკლის
 Посвящается моему сыну Ираклию



სამაგისტრო სასწავლებელი

სამაგისტრო სასწავლებელი

სამაგისტრო სასწავლებელი

სამაგისტრო სასწავლებელი
 საქართველოს
 სასწავლებელი
 საქართველოს
 სასწავლებელი

სიმღერები პავსა თამარზე

მუს. რ. ვაზიშვილისა

ტექსტი რ. მარჯანიანი

არ იხსნებთ თქვენ ჩვენ ღვიძლს?

რუს. ტექსტი ლ. ნეკრასოვისი

ПЕСНИ ПРО МАЛЕНЬКУЮ ТАМАРУ

Муз. Р. Габичвадзе

Текст Р. Маргиани

МОЯ МЛАДШАЯ СЕСТРА

Русск. текст Л. Некрасовой

ძალიან ჩქარა, ცოცხლად.

mf Allegro vivace. (♩ = 168-176.)

1. არ ი - ცნობთ თქვენ ჩემს და - ი - ულს
 2. რა მი - ჟნა, ი - ცით რა - მი - ჟნა?
 1. Це - лый день, с са - мо - го ут - ра,
 2. Пря - чу бук - варь я и тет - радь,

ი - ცით რა ცელ - ჟი რამ ა - რის? თუმცა - ზა - რა ა
 გი - ჟი - ა ვა - და - რე - უ - ლი. სულ ფულ - ცელ ფულ - ცელ
 все ша - лит млад - ша - я сес - тра! что ты ей ни
 что о - на не мог - ла пор - вать... Но ку - да ты

და - ლი - ან სა - ხე - ლად ჰქვი - ან თა - მა - რი,
 და - ფლო - თა ჩე - მი რა - მა - ზი რვე - უ - ლი,
 გო - ვო - რი, სლუ - шать не хо - чет Та - ма - რი,
 ნი ზა - პრი, всю - ду ра - зы - щет Та - ма - რი,



თა - მა - რი, თა - მა - რი. 3. მიოხ-არით ზო - გორ
 რვე - უ - ლი, რვე - უ - ლი. 3. ნა - კო - ნეც ი სპო -
 Та - ма - ри, Та - ма - ри.

ძო - ვი - ქე, შუვ-ჩივ-ლე დე - დას, მა - მა - სა.
 сил у ней: „ско-ро-ли ста - нешь ты ум - ней?

მშობლები რვე - ულს დამ - პირ - დენ უ - ფრო ვან - გსა და
 Мне в гла.за пря - мо по - смо - три, от - ве - чай Бра - ту,

ო - მა - რი, ო - მა - რი, ო - მა - რი!
 Та - ма - ри, Та - ма - ри, Та - ма - ри!

p

4. თს - ძს - რი ბრძ ჳს - ტს - რს - ა, ზე - დი სმ
 4. Тут о - на ти - хо мне в от - вет: „Вот ког - да

ეს - დის თს - ძან - სს. ეს წმ - გორ გს - ჳს -
 бу - дет мне семь лет, ку - пят мне то - же

ვე - ბი - ბი, მუცხუ - ლარ მი - ჳმს ს - ძს -
 бук - ва - ри, ум - ни - цей ста - нет Та - ма -

სს, ს - ძს - სს, ს - ძს - სს.
 რი, Та - ма - რი, Та - ма - რი:

ბ ბ ბ

რუს. ტექსტი ლ. ნეკრასოვასი

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Русск. текст Л. Некрасовой

ნელა, ნაზად.
Lento (♩ = 48.)

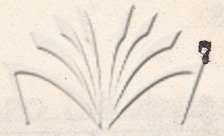
p

რა ჰქნას თამროს დე-ღო ფაღამ?
 Ку-кла глаз-ки за-кры-ва-ет,

mf

თამ-რობი დო-ღო ან ა-ცა-ლა. ე-ზო-ე-ზო სულ ა-ტა-რა
 Кто же ку-клу спать у-ло-жит? Ей Та-ма-ра спать ме-ша-ет

რა ჰქნას ძალ-ზე ღა-ო-ლა-ლა!
 И са-ма за-снуть не мо-жет!



ბა - ბა, ბა - ბა, ბა - ბა...
 На - на, на - на, на - ни - на...

ბა - ბა, ბა - ბა, ბა - ბა...
 На - на, на - на, на - ни - на...

რა ჰქვას თუ-ღო ე - ხუ - ჭე - ბა, ბა - ხუ დო-ღო უბ - რა ვა - ბა!
 Ку - кла хо - чет спать, бед - ня - га, у не - ё гла - за за - кры - ты,

რა - ვა - ხუ - ბოთ, რა - ი - ჭე - ბა, ა - ხუ რე - ვო - ში - ი - დო - ბა
 Ты ло - жись, я то - же ля - гу, По - ско - реи са - ма за - снй ты...

თვალ ხიხინა რამო თამრო

რუს. ტექსტი მ. კვალაიაშვილისა

В ГЛАЗКАХ У ТАМРО СМирЕНЬЕ

Русск текст. М. Квалиашвили

ძალიან ჩქარა.

Allegro vivace. (♩ = 168.)

mf

თვალ-ციმ-ცი-მა ჩუ-მო თამ-რო, ა-წი ა-ღარ
Вглаз-ках у Там-ро сми-ре-нье, Но кра-дет о-

გა-მა-ჯავ-რო, მუ-რე-ბა არ მო-ი-ვა-რო, თუ ვსურს დე-და გა-ს-ბა-
на ва-ре-нье, Мать вы-во-дит из тер-пе-нья, Хоть кля-лась не о-гор-

რო...
ჩაფ...
თამ-რომ, დე-დის ბა-ჩუ-ქა-რი
Вот Там-ро не-сет по-дар-ки

კუ-ლუ-ბი და ფორთოხა-ლი, და თუ-ნას და დე-დო ფაღს სი-ბა-რუ-ლოთ მი-უ-ცა-
ку-кол-ке сво-ей О-дар-ке, Миш-ке, бар-хат-ной ов-чар-ке, На-чи-на-ет у-го-

1) Тамро—уменьшительное от Тамары.



ბა : _____
 щать . _____

ა - ბა, ჩე - მო მე - გო - ბრე - ბო,
 Го - во - рит им без сму - ще - нья :

და - თუ - ნავ და ღე - ღო - ფა - ლავ, გო - ნი - ნაყს და ნამ ცხვრებს მრავალს უ - ჩე - მოდ ნუ მო - ი - ჰა -
 „При - нес - ла вам у - го - ще - нье, чур, кон - фе - ты и пе - че - нье без ме - ня не во - ро -

რავთ . _____
 вать ! _____

თო - რემ თქვენ თავს ვე - ფი - ცე - ბით,
 А не то, кля - нусь я ма - мой,

მე და ღე - და ვავ - ჯავრ - ღე - ბით ჰეი _____ და ჰეი _____ და !
 Рас - сер - жусь, рас - прав - люсь с ва - ми, Так _____ и знай _____ те !“

52-495

საქართველოს
საქართველოს

ფასი 1 მან. 80 კპ.
Цена 1 руб. 80 коп.

Цены взяты по номиналу 1952 года

რედაქტორი შ. ავთიშაიაშვილი
Редактор Ш. Азмайпарашвили

ბეჭ. ხელმძღვ. პ. შიჩიკოვი
Тех. рук. П. Ширянов

Заи. 196. Тираж 1000. УЭ00456. Типография цветной печати, ул Бараташвили № 10/1